

Návod k použití

pro dvoudveřové chladicí a mrazicí automaty

Instrukcja obsługi

dwudrzwiowych, automatycznych urządzeń chłodząco-mrozących

Посібник з експлуатації

для пристрою охолодження і заморожування з подвійними дверцятами

Руководство по эксплуатации

двухдверных автоматических холодильников с холодильной и морозильной камерами

Topeltuksega automaatkülmik-sügavkülmiku kasutusjuhend

Dvejų durų šaldytuvo su šaldikliu naudojimo instrukcija

Návod na použitie

pre dvojdvérové chladiaco-mraziarenské automaty

Használati utasítás

kétajtós hűtő-fagyasztó automatához

Instrucțiuni de utilizare

pentru frigider – congelator automat cu două uși

Navodilo za uporabo

za dvovratne hladilno-zamrzovalne avtomate

Upute za uporabu

automata za hlađenje i zamrzavanje s dvostrukim vratima

Указание за употреба

на автоматични хладилник-фризери с две врати

CZ

PL

UA

RUS

EST

LT

SK

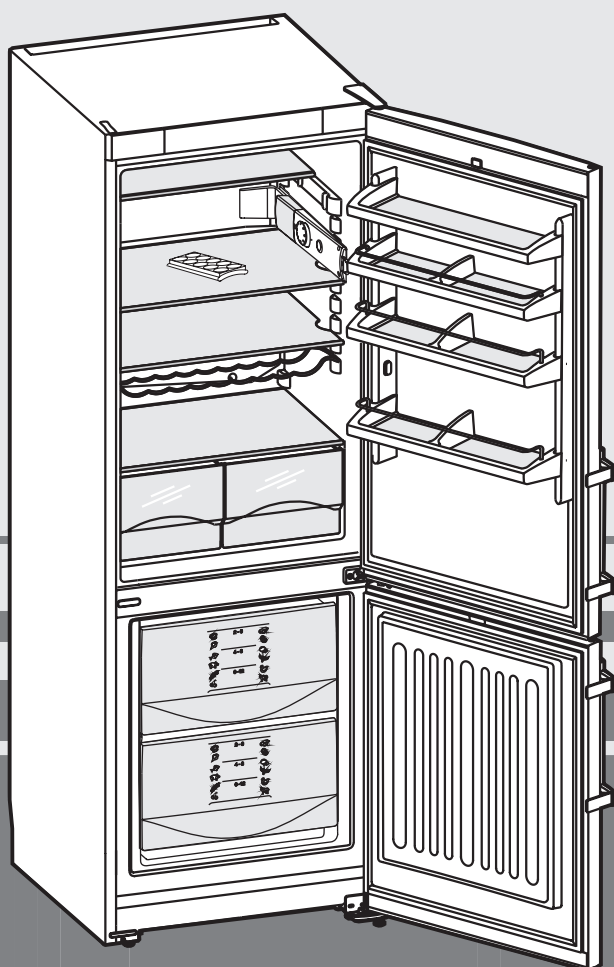
H

RO

SLO

HR

BG

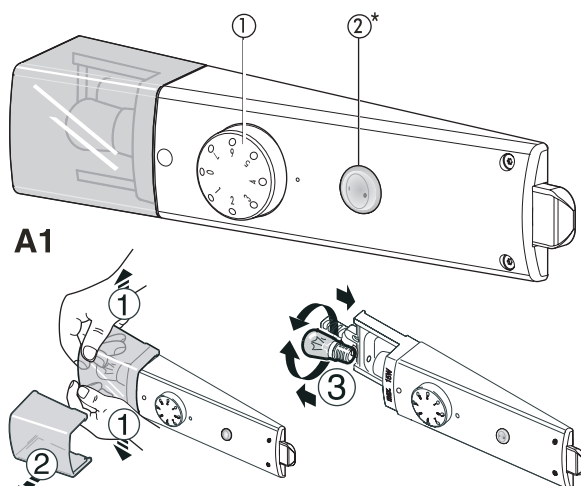


7081 970-01

CUP 2901

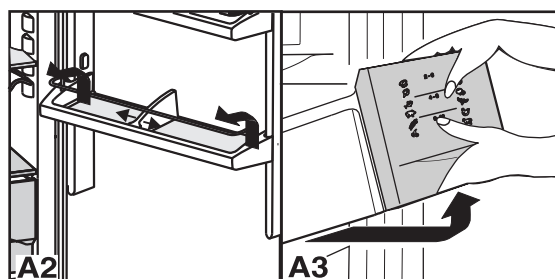
4610

Přístroj v přehledu



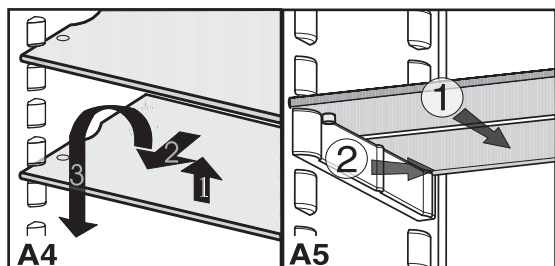
A1

A1a



A2

A3



A4

A5

Ovládací elementy, zob. A1:

① Zap./vyp. a regulátor teploty

"1" = teplo "7" = chlad

Doporučuje se **střední** nastavení.

② Cool-Plus-spínač s kontrolkou pro zapnutou funkci. Zapnout při teplotě místnosti 18°C nebo nižší.

Vnitřní osvětlení

Údaje k žárovkám: max. 15 W, druh proudu a napětí by měly odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku, objímka: E 14

Při výměně žárovky, zob. A1a: Přístroj vypnout.

● Vytáhnout zástrčku popř. vypnout nebo vyšroubovat pojistky.

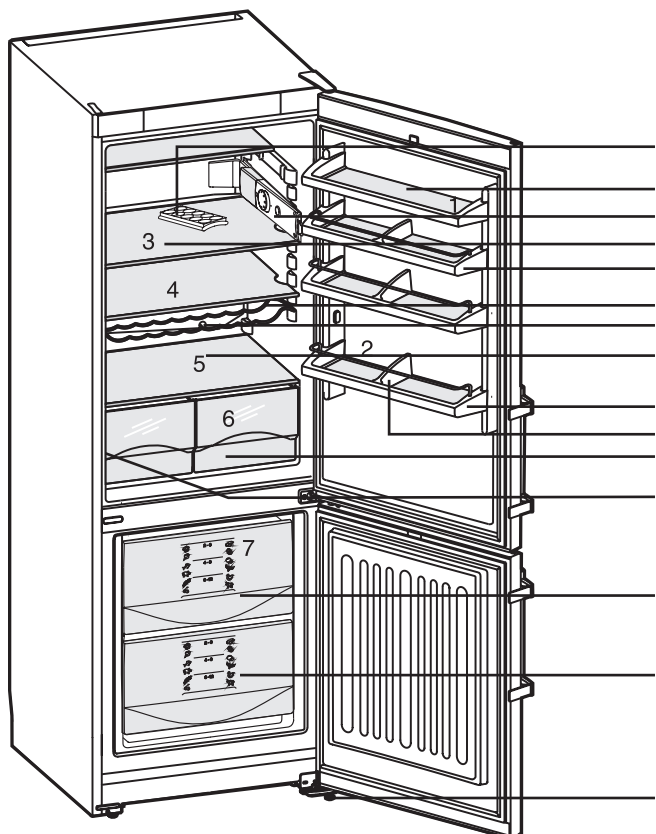
- Posunutím držáku na láhve a konzervy můžete zajistit láhve proti vyklonění při otevírání a zavírání dveří. Pro čištění lze držák vyjmout: zob. A2: Držák posuňte zcela doprava nebo doleva podél dvevní schránky a vysmekněte.
- Všechny **příhrádky ve dveřích** se dají k očištění vyndat, zob. A2: příhrádky vysunout směrem nahoru a vyndat.
- **Odstavné plochy*** jsou výškově nastavitelné podle chlazeného zboží, zob. A4:
- Odstavnou plochu nadzvednout, vytáhnout směrem dopředu a vyklopit.
- Odstavné plochy zasunout pokaždé zvýšeným okrajem směrem dozadu tak, aby zvýšený okraj směřoval nahoru, jinak by se mohly potraviny přimrazit na zadní stěně.
- **Vyndat mrazicí zásuvky:** vytáhnout až na doraz a vepředu nadzvednout, zob. A3.

- Obr. A5: Pokud potřebujete více místa pro vysoké láhve a nádoby, pak přední polovinu skleněné desky ① jednoduše zasuňte dozadu. Pro čištění lze zářezky ② pro poloviční skleněné desky sejmout.

Přehled přístrojů a vybavení

zob. A

Chladicí část ca 5°C



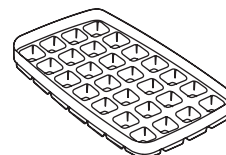
- zásobník na vejce*
- příhrádka na máslo/sýr
- zap./vyp. a teplotní regulátor, vnitřní osvětlení
- přestavitelné odstavné plochy
- přesaditelné příhrádky ve dveřích*
- příhrádka na láhve *
- výtok rozmražené vody
- nejchladnější místo chladničky, pro citlivé potraviny a potraviny snadno podléhající zkáze
- odstavné příhrádky pro vysoké láhve
- posuvný držák na láhve a konzervy
- nádoby na ovoce/zeleninu, saláty, ovoce
- typový štítek

Mrazicí část, cca -18°C

vysoké zásuvky, info-systém*

příhrádka na led*

výškově nastavitelné nožičky vepředu, transportní kladky vzadu



Blahopřejeme Vám k Vašemu novému přístroji. Rozhodli jste se svou koupí pro všechny výhody nejmodernější chladicí a mrazicí techniky, které Vám zaručují vysokou kvalitu, dlouhou životnost a bezpečnou funkci.

Vybavení přístroje Vám umožní nejvyšší pohodlí ovládání.

S tímto přístrojem, vyrobeným metodou šetřící životní prostředí za použití recyklovatelných materiálů činíte Vy a my aktivní příspěvek k uchování našeho životního prostředí.

Abyste poznali všechny výhody Vašeho nového přístroje, přečtěte si pozorně informace v tomto návodu na obsluhu.

Přejeme Vám hodně radosti s Vaším novým přístrojem.

Dobře si odložte tento návod k upotřebení a případně jej odevzdejte dalšímu majiteli této chladničky

Tento návod k upotřebení je platný pro více modelů. Odchytky jsou proto možné.

Úspora energie

- Je třeba stále dbát na správný průvod vzduchu a odvětrávání.
- Nezakrývejte ventilací otvory, příp. mřížky.
- Přístroj neinstalujte v místě s přímými slunečními paprsky, vedle sporáku, topení či podobných tepelných zdrojů.
- Spotřeba energie závisí na podmínkách instalace, např. okolní teplotě.
- Přístroj otvírejte na co nejkratší dobu.
- Potraviny ukládejte roztríděné.
- Všechny potraviny uchovávejte dobře zabalené a zakryté. Zamezí se tak tvorbě jinovatky.
- Vkládání teplých jídel: nejprve nechte zchladnout na pokojovou teplotu.
- Mražené potraviny nechte rozmrazit v chladničce.
- Když je v přístroji silná vrstva námrazy: přístroj odmrázte.

Usazený prach zvyšuje spotřebu energie:

- Chladicí jednotku s výměníkem tepla -kovovou mřížkou na zadní straně přístroje -jednou ročně zbavte prachu.



Poznámka

- Rozdělte potraviny podle zobrazení. Zařízení pak pracuje úsporněji.
- Přihrádky, zásuvky nebo koše jsou v dodaném stavu uspořádány pro optimální energetickou efektivitu.

Příklad uložení potravin zob. A

- 1 máslo, sýr
- 2 konzervy, nápoje, láhve
- 3 konzervy, pečivo
- 4 mléčné výrobky
- 5 nejchladnější přihrádka: citlivé potraviny, maso/salámy, ryby, výrobky ze syrového mléka, hotová jídla
- 6 ovoce, zelenina, saláty
- 7 mražené potraviny, ledové kostky

INFO-systém

Zmražené potraviny by se měly spotřebovat v udané době skladování.

Čísla mezi symboly udávají možnost skladování v měsících pro vícero zmražené potraviny. Udané doby skladování jsou směrodatné pro čerstvě zamražené potraviny. Jestli je platný vrchní nebo spodní údaj, závisí od kvality potraviny a od jejího zpracování před zmražením. Pro tučné potraviny platí zásadně spodní hodnoty.

Symbole zmražení znamenají:

hotová jídla		2 - 6		salám
zmrzlina				chléb
ryby		4 - 8		hříby
vepřové maso				divina
zelenina		6 - 12		drůběž
ovoce				hovězí/telecí

Obsah

Návod k použití

Přístroj v přehledu	2
Úspora energie	3
Příklad uložení	3
Info-systém	3
Obsah	3
Předpisy	3
1 Bezpečnostní a výstražné upozornění	4
Upozornění k odstranění přístroje	4
Informace k postavení přístroje	4
Zapojení přístroje	4
2 Chladicí část	5
Přístroj zapnout a vypnout	5
Nastavení teploty	5
Cool-Plus-spínač	5
Informace k chlazení	5
3 Mrazicí část	5
Příprava ledových kostek	5
Informace k mražení a skladování	5
4 Odmrazování, čištění	6
5 Poruchy - problémy	6
Služby zákazníkům a typový štítek	6

Návod k postavení a přestavení přístroje

Výměna osazení dveří	7
Vsazení do kuchyňské linky	7

Předpisy

- Přístroj je vhodný výhradně pro chlazení potravin. V případě chlazení potravin v živnostenském provozu je nutno dodržovat příslušná zákonná ustanovení. Přístroj není vhodný pro skladování a chlazení léků, krevní plazmy, laboratorních preparátů nebo podobných látek a výrobků, které vyplývají ze směrnice 2007/47/ES o zdravotnických prostředcích. Nedovolené použití přístroje může vést k poškození uloženého zboží nebo k jeho zkažení. Dále přístroj není vhodný pro provoz v prostředích s nebezpečím výbuchu.

- Přístroj je konstruován na různé teploty okolí podle klimatických tříd. Tyto by neměly být překročeny ani směrem nahoru, ani směrem dolů! Klimatická třída Vašeho přístroje je uvedena na typovém štítku. A znamená:

klimatická třída	konstruována pro teplotu okolí od
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

- Cirkulační okruh chladicí směsi je kontrolován na těsnost.
- Přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením a směrnicím EU 2006/95/ES a 2004/108/ES.

1 Bezpečnostní a výstražné upozornění

Pokyn pro likvidaci

Balení je vyrobeno z recyklovatelného materiálu.



- vlnitá lepenka/lepenka
- formované díly z pěnového polystyrénu
- fólie z polyethylénu
- stahovací pásy z polypropylénu

- **Balící materiál není vhodný jako hračka pro děti, hrozí udušení fólií!**

- Balení odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro odpady.

Vysloužilý přístroj: Obsahuje cenné materiály, takže třeba ho likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu.

- U vysloužilého přístroje je třeba zajistit jeho nepoužitelnost. Vytáhnout síťovou zástrčku, přestříhnout připojovací kabel a zajistit ne funkčnost zámku, aby se děti nemohly do spotřebiče zavřít.
- Dbejte na to, aby se při transportu vysloužilého přístroje nepoškodil chladicí okruh.
- Přesné údaje o použitém chladicím prostředku najdete na typovém štítku.
- Likvidace vysloužilých spotřebičů se musí provést odborně a odpovídajícím místním platným předpisům a zákonům.



Technická bezpečnost



- aby se předešlo zraněním a věcným škodám, dopravujte přístroj jen zabalen a měl by být postaven dvěma osobami.
- použitá chladicí směs R 600a nezatěžuje životní prostředí, ale je hořlavá.
- nepoškodte roury chladicího okruhu, vystříknutí chladicí směsi může vést k poranění očí, nebo se může směs zapálit.
- vyteče-li chladicí směs z přístroje, odstraňte pak otevřený oheň a prameny zápalu z blízkosti přístroje, vytáhněte zástrčku přístroje a místnost dobře provětrejte.
- při škodách na přístroji - před zapnutím přístroje - konzultujte Vašeho dodavatele přístroje.
- k zaručení bezpečného provozu přístroje jej nabadujte a napojte jen podle údajů v návodu k použití.
- v případě poruchy přístroje jej odpojte od sítě: vytáhnout zástrčku (nevytahovat ji za kabel), nebo vypnout anebo vyšroubovat pojistky.
- **jakékoliv opravy nebo zásahy do přístroje nechte provést jen servisní službou, jinak mohou vzniknout velké škody pro uživatele.** To platí i pro výměnu kabelu elektrické přípojky.

Bezpečnost při používání



- neskladujte žádné explozivní látky nebo spreje s hořlavými látkami, jako např. s obsahem butanu, propanu, pentanu atd. v přístroji. Eventuálně může být vystupující plyn zapálen elektrickými díly přístroje. Takové spreje poznáte podle vytištěného seznamu obsažených látek, nebo symbolu plamene.
- vysokoprocentní alkohol skladujte jen v těsně uzavřených nádobách a ve stojícím stavu.
- nepracujte ve vnitřním prostoru přístroje s otevřeným ohněm nebo prameny zápalu.
- nepoužívejte žádné elektrické přístroje uvnitř chladničky (např. párou čistící přístroje, otopná tělesa, výrobce zmrzliny atd.).
- podstavec, zasouvací přihrádky, dveře atd. nezneužívat jako opěrné plochy, nebo pro možnosti výstupu.
- tento přístroj není určen pro osoby (i děti) s fyzickými, mentálními, nebo omezeními vnímání, nebo pro osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, s výjimkou, oni budou provázené osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost ohledně používání přístroje, byly ní zaučeny a na začátku kontrolovány. Děti musí být pořád pod dozorem, aby se zabezpečilo, že se s přístrojem nebudou hrát.

- vyvarujte se trvalému kontaktu s chladným povrchem chlazeného / mraženého zboží. Může to vést k bolestem, pocitu necitlivosti a k podchlazení. Při delším kontaktu s pokožkou použijte ochranná opatření, např. ochranné rukavice.
- nepožívejte žádné potraviny s propadeným datem platnosti, může to vést k otravě potravinami.
- Speciální svítidla v zařízení (žárovky, LED, zářivky) slouží k osvětlení jeho vnitřního prostoru a nejsou vhodné k osvětlení místnosti.

Informace k postavení přístroje

- při postavení/zabudování přístroje dbejte na to, aby se nepoškodila trubková vedení chladicího okruhu.
- přístroj ve výklenku vyrovnejte přiloženým klíčem velikosti 10 na předních nastavovacích nožičkách, aby stál pevně a rovně.
- místnost, kam postavíte Váš přístroj, musí mít podle normy EN 378 pro každých 8 g chladicího prostředku R 600a objem 1 m³, aby v případě prasknutí chladicího okruhu nemohla vzniknout v místnosti postavení přístroje zápalná směs plynu a vzduchu. Údaj o množství chladicího prostředku najdete na typovém štítku ve vnitřním prostoru přístroje.
- Spotřebič postavte pokaždé přímo ke zdi.
- **větrací otvory nesmí být zakryty.** Berte v úvahu přílohu návodu k postavení a přestavení přístroje
- nestavte na chladničku/mrazničku žádné přístroje, které sálají teplo, např. mikrovlnku, toaster atd.!
- Z důvodu nebezpečí požáru nepokládejte na chladicí /mrazicí zařízení žádné hořící svíčky, lampy nebo jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Nebezpečí požáru v důsledku vlhkosti! Pokud dojde k navlhčení součástí pod proudem nebo napájecího kabelu, může dojít ke zkratu.
- Přístroj je určen k použití v uzavřených prostorách. Přístroj nepoužívejte venku, v prostředí s vysokou vlhkostí nebo stříkající vodou.
- **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění a poškození při špatné přepravě!**
- Přístroj přepravujte zabalený.
- Přístroj přepravujte ve stojaté poloze.
- Přístroj nepřevážejte sami.
- Přístroj se smí posouvat pouze v prázdném stavu.



Zapojení přístroje



Druh proudu (střídavý proud) a napětí musí na místě postavení přístroje odpovídat údajům na typovém štítku chladničky. Typový štítek se nachází na levé, vnitřní straně přístroje vedle přihrádek na zeleninu.

- **přístroj smí být zapojen přes podle předpisů nabadovanou zásuvku s ochranným kontaktem.**
- zásuvka musí být jištěna pojistkou o 10 A, nebo silnější, nesmí se nacházet za zadní stranou přístroje a musí být lehce přístupná.
- zařízení nepřipojujte společně s jinými přístroji přes rozdvojku - hrozí přehřátí.
- po složení přívodního kabelu ze zadní strany přístroje odstranit **držák kabelu** - jinak vibrační hluk.

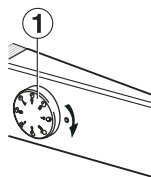
2 Chladicí část

Doporučujeme přístroj vyčistit před spuštěním do provozu. Bližší informace v kapitole "Čištění".

Přístroj zapnout a vypnout

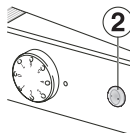
Nastavení teploty

- **zap.:** regulátor teploty ①, zob. A 1, natočením do prava přestavit z pozice "0" na pozici "4" - vnitřní osvětlení svítí, přístroj je zapnut
- **vyp.:** na pozici "0" - vnitřní osvětlení zhasne
- teplota nastavení znamená:
"1" = **teplo**, nejnižší chladicí výkon
"7" = **chlad**, nejvyšší chladicí výkon
- doporučujeme **střední** nastavení.
- Při nastavení „7“ lze v nejchladnější oblasti chladničky dosáhnout teplot pod „0“.
- Mají-li se skladovat zmrazené potraviny, měly by se zaručit nízké teploty zmrazení. Doporučuje se nastavení regulátoru teploty na "4" až "7".



Cool-Plus-spínač*

- **při potřebných nízkých teplotách mrazicího prostoru, pod nebo rovnajících se 18°C** zapnout Cool-Plus-spínač ②, zob. A 1, na krytu regulátoru teploty. Tím se zaručí potřebné nízké teploty v mrazicí části.
- Jakmile se zapne spínač Cool Plus, svítí vnitřní osvětlení přístroje menší intenzitou i při zavřených dveřích.
- **při normálních teplotách mrazicího prostoru, vyšších než 18°C**, není zapnutí spínače potřeba. Cool-Plus-spínač by měl být vypnut.



Upozornění: Berte v úvahu, že vnitřní teplota chladničky/mrazničky je ovlivňována vnější teplotou, místem postavení, četností otírání dveří a naplněním.

Informace k chlazení

- cirkulaci vzduchu vznikají různé tepelné oblasti, které jsou vhodné pro skladování různých druhů potravin.
- hned nad přepážkami pro zeleninu a v zadním prostoru chladničky je nejchladněji - vhodné např. pro salámy a masové výrobky;
- Ve vrchní, přední části a ve dveřích je nejtepleji - výhodné pro máslo k namazání a sýr.
- Potraviny skladovat takovým způsobem, aby vzduch mohl dobře cirkulovat, to znamená neskladovat těsně při sobě, ale s odstupem cca 2 cm od vnitřního osvětlení.
- skladovat vždy v uzavřených nádobách nebo zabalené.
- jako balicí materiál se hodí vícekrát použitelné obaly z umělé hmoty, kovu, hliníku, skla a fólie.
- potraviny silně vytvářející etylenový plyn a choulolistivé potraviny, jako ovoce, zeleninu a salát, skladovat vždy odděleně nebo zabalené, aby se nezkrátila jejich životnost, např. neskladovat rajčata dohromady s kiwi nebo se zelím.

3 Mrazicí část

V mrazicí části ❄️ můžete skladovat při teplotě -18°C a nižší (od střední pozice nastavení regulátoru teploty) zmrazené výrobky a potraviny několik měsíců, připravovat ledové kostky a zmrazovat čerstvé potraviny.

Informace: teplota vzduchu v přihrádce, měřená teploměrem nebo měřicím přístrojem, může kolísat. To ale nemá při naplněné přihrádce žádný velký vliv na zmrazené zboží. **Vnitřní teplota** zmrazeného zboží má pak střední hodnotu kolísání.

Příprava ledových kostek

- **misku na led*** naplnit do třech čtvrtin vodou a nechat zmrazit. Ledové kostky vyberete z misky jejím prohýbáním, nebo když ji krátce podržíte pod tekoucí vodou.

Zmrazení čerstvých potravin

Čerstvé potraviny by se měly dle možnosti zmrazit rychle až do jádra. Výživná hodnota, vitamíny, vzhled a chuť potravin zůstane tak nejlépe uchované. Při zmrazování většího množství postupujte následovně:

- cca 24 hodin před vložením nastavte regulátor teploty do **střední nebo studené polohy** (cca 6).
- zapnout Cool-Plus ②. Již skladované zmrazené zboží získá rezervu chladu
- Pak vložte čerstvé potraviny. Můžete zmrazit během 24 hodin tolik čerstvých potravin, kolik stojí na typovém štítku "mrazicí část ... kg/24h**". Čerstvé potraviny položit dle možnosti širokou plochou na dno přihrádky a nedat do styku s již zmrazeným zbožím
- po 24 hodinách jsou potraviny zcela zmrazené
- regulátor teploty vrátit do normální polohy. Cool-Plus ② zase vypnout. Normální chlazení je znovu nastaveno. Zmrazování bylo ukončeno.

Informace k mražení a skladování

- Zmrazené potraviny (již zmrazené zboží) se dá okamžitě vložit do mrazicí přihrádky, jakož i do 1 kg čerstvých potravin denně.
- Chcete-li využít max. užitečný prostor, můžete vybrat přihrádky a skladovat potraviny ke zmrazení přímo na dno přihrádky.
- Rozmrazené potraviny nezmrazovat znovu, ale zpracovat na jídlo
- Orientační hodnoty délky uskladnění různých druhů potravin v mrazicím prostoru:

Zmrzliny	2 až 6	měs.
Salám, šunka	2 až 6	měs.
Chléb, pečivo	2 až 6	měs.
Zvěřina, vepřové maso	6 až 10	měs.
Ryby, tučné	2 až 6	měs.
Ryby, libové	6 až 12	měs.
Sýry	2 až 6	měs.
Drůbež, hovězí maso	6 až 12	měs.
Zelenina, ovoce	6 až 12	měs.

4 Odmrazování, čištění

Odmrazování

Chladicí část

se rozmrazuje automaticky. Roztátá voda se odpaří teplem kompresoru - kapky vody na zadní stěně chladničky jsou podmíněné funkcí přístroje a jsou zcela normální.

- Dbejte na to, aby roztátá voda mohla nerušeně odtékat otvorem na zadní stěně chladničky (šipka v zobrazení A).

Mrazicí část

- k rozmrazení přístroj vypněte:
 - vytáhnout zástrčku,
 - nebo nastavit regulátor teploty na "0"
- Zmrazené potraviny zabalte popř. v zasuvací přihrádce do novínového papíru nebo do deky a odložte na chladné místo.
- K urychlení roztání vložte hrnec s horkou, nevařící vodou, na střední přepážku.
K odmrzování nepoužívejte žádná elektrická otopná tělesa, čisticí přístroje párou, rozmrazovací spreje, otevřený oheň, nebo kovové předměty k odstranění ledu. Nebezpečí zranění a poškození přístroje!
- Dveře chladničky nechat během rozmrazování otevřené. Roztátou vodu utřít houbou nebo hadrem. Pak přístroj vyčistit.

Čištění

- **K čištění zásadně vypněte přístroj, vytáhnout zástrčku nebo vypnout anebo vyšroubovat pojistky.**
- Police, skleněné police a jiné části vybavení čistěte ručně.
- Vnější stěny, vnitřní prostor a vybavení očistit ručně teplou vodou s trochou mycího prostředku. Nečistit s párou čisticím přístrojem - nebezpečí zranění nebo poškození chladničky.
- Nepoužívejte drsné houby, čisticí prostředky nepoužívejte v koncentrované podobě a nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující písek, chlór nebo kyseliny ani chemická rozpouštědla. Poškodily by povrch a mohlo by dojít ke korozi.
- Doporučujeme používat měkký hadr a univerzální čisticí prostředek s neutrální hodnotou pH. Uvnitř přístroje používejte pouze čisticí a ošetrovací prostředky, které neškodí potravinám.
- **U přístrojů v provedení z ušlechtilé oceli*:**
 - Boční stěny a povrchy dveří čistěte výhradně čistým, měkkým, v případě potřeby mírně navlhčeným hadříkem (voda + saponát). Případně lze použít i utěrku z mikrovláken.
- Dbejte na to, aby se voda k čištění nedostala do větracích otvorů, na elektrické díly a do výtokového kanálu*. Přístroj vytřít do sucha.
- Nepoškodit typový štítek na vnitřní straně přístroje, nebo ho dokonce neodstranit - je důležitý pro služby zákazníkům.
- Čistěte častěji **otvor výtoku** na zadní stěně nad přihrádkou na zeleninu, zob. A, šipka. **Očistit popřípadě tenkým pomocným nástrojem, např. tyčkou s vatou, nebo podobným.**
- Dbejte na to, aby nebyly odtrženy nějaké kabely, nebyly zlomeny nebo poškozeny.
- Pak přístroj znovu zapojit/zapnout.

Má-li být přístroj **delší dobu vysazen z provozu**, přístroj vyprázdnit, vytáhnout zástrčku, očistit jak popsáno a nechat otevřené dveře, aby se předešlo vytváření pachu.



5 Poruchy - problémy

Váš přístroj je tak konstruován a vyroben, že nabízí bezporuchový provoz a dlouhou životnost. Vznikne-li ale během provozu nějaká porucha, zkontrolujte prosím, nejedná-li se o poruchu na základě nesprávného ovládání přístroje. V takových případech Vám musíme i během záruční lhůty účtovat vniklé náklady. Následující poruchy můžete zkontrolovat sám a odstranit možnou příčinu poruchy:

Porucha	možná příčina a její odstranění
---------	---------------------------------

Přístroj nepracuje:

- je přístroj správně zapnutý?
- je zástrčka správně v zásuvce?
- je pojistka zásuvky v pořádku?

Vnitřní osvětlení nesvíti:

- je přístroj zapnutý?
- je žárovka spálená? Žárovku vyměnit podle odstavce "vnitřní osvětlení".

Vnitřní osvětlení svítí při zapnutí Cool-Plus:

- to je podmíněno funkcí a je to v pořádku.
- Pro zajištění funkce Cool-Plus v plném rozsahu je třeba vadnou žárovku co nejrychleji vyměnit.

Hluk přístroje je příliš hlasitý:

- Stojí přístroj pevně na podlaze, jsou vedle stojící nábytek a předměty přiváděny do vibrace běžícím chladicím agregátem? Popř. přístroj posunout, vyrovnat nastavovacími nožičkami, láhve a nádoby rozestavit.
- Normální jsou: **šum proudění**. Pocházejí od chladicí směsi, která cirkuluje v chladicím okruhu.
Krátké kliknutí. Vznikne pokaždé, když se chladicí agregát (motor) automaticky zapne a vypne.
Zavřčení motoru. Je krátkodobé poněkud hlasitější, když se agregát zapne.

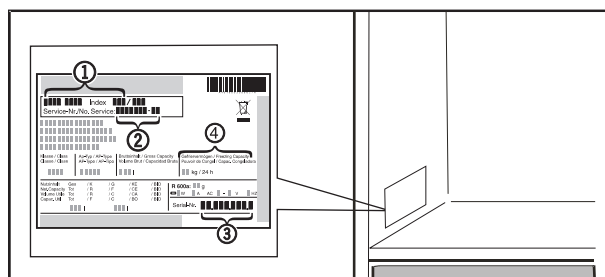
Teplota není dostatečně chladná:

- Je regulátor teploty správně nastaven? Popř. nastavit chladněji.
- Separátně vložený teploměr ukazuje nesprávnou teplotu.
- Zavírají se správně dveře spotřebiče?
- Je větrání přístroje dostatečné? Popř. uvolnit větrací mřížku.
- Není okolní teplota příliš vysoká? (Viz odstavce "Předpisy").
- Otvíral se spotřebič příliš často nebo byl dlouho otevřen?
- Popř. počkat než se žádaná teplota nastaví sama.

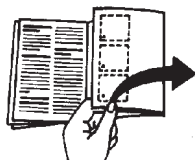
Služby zákazníkům a typový štítek

Nejedná-li se o žádnou výše jmenovanou příčinu poruchy a Vy jste nemohl odstranit poruchu sám, pak se obraťte na služby zákazníkům (příložený seznam).

Udejte **označení přístroje ①**, **servisní ②** a **číslo přístroje ③** které se nachází na typovém štítku. To umožní rychlý a cílově orientovaný servis. Typový štítek se nachází na levé, vnitřní straně přístroje.



Před vlastním čtením si prosím připravte druhou stranu obálky s vyobrazeními.



Vnější rozměry přístroje najdete na obr. S. Nestavte přístroj bezprostředně stěnu vedle stěny vedle jiného chladicího/mrazicího agregátu. Je to důležité proto, aby se vyloučila tvorba kondenzované vody a z toho vycházející následné škody.

Změna strany otvírání dveří

V případě potřeby lze změnit stranu otevírání: Zajistěte, aby byly připraveny tyto nástroje:

- Torx® 25
- Torx® 15
- Šroubovák
- případně akumulátorový šroubovák
- případně druhá osoba pro montážní práce
- přiložený imbusový klíč č. 2

Demontáž horních dvířek Poznámka

- Před odejmutím dvířek vyberte z dveřních příhrádek potraviny, aby pak potraviny nevypadávaly ven.
- Horní dvířka zavřete.
- Kryt Fig. 1 (1) stáhněte dopředu a nahoru.
- Kryt Fig. 1 (2) zvedněte.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění, když se dveře převrátí!

- Dveře držte pevně.
- Dveře opatrně odstavte.

- Horní stojan ložiska Fig. 1 (3) odšroubujte (2 krát Torx® 25) Fig. 1 (4) a stáhněte nahoru.
- Horní dvířka vytáhněte nahoru a odložte stranou.

Demontáž spodních dveří

- Spodní dveře zavřete.
- Prostřední ložiskový čep Fig. 2 (11) vytáhněte ze stojanu ložiska a spodních dveří.
- Plastovou čepičku Fig. 2 (10) stáhněte.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění, když se dveře převrátí!

- Dveře držte pevně.
- Dveře opatrně odstavte.

- Otevřete spodní dveře.
- Stojan ložiska uprostřed Fig. 2 (13) odšroubujte (2 krát Torx® 25).
- Dveře vytáhněte nahoru a odložte stranou.

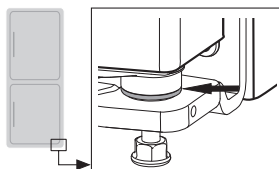
Přemontování prostředního dílu ložiska

- Krytku Fig. 2 (12) opatrně stáhněte.
- Prostřední stojan ložiska Fig. 2 (13) s podložkou Fig. 2 (14) přišroubujte otočený o 180° na novou stranu závěsu (s 4 Nm).
- Krytku Fig. 2 (12) otočenou o 180° zasuňte na nové straně madla.

Přemontování spodního dílu ložiska

přístrojů bez seřizování výšky

- Ložiskový čep Fig. 3 (22) včetně podložky Fig. 3 (23) a seřizovací nožky Fig. 3 (24) vytáhněte nahoru.
- Zátku Fig. 3 (21) odstraňte.
- Stojan ložiska Fig. 3 (25) odšroubujte Fig. 3 (26).
- Ložiskový díl Fig. 3 (28) odšroubujte Fig. 3 (29) a přemístěte jej do protilehlého upínacího otvoru stojanu ložiska, pak ho znovu pevně přišroubujte.
- Krytku na straně madla Fig. 3 (27) opatrně vytáhněte a přemístěte na druhou stranu.
- Stojan ložiska Fig. 3 (25) na nové straně závěsu zase přišroubujte příp. pomocí akumulátorového šroubováku (momentem 4 Nm).
- Zátku Fig. 3 (21) zase vložte do druhé díry.
- Ložiskový čep Fig. 3 (22) včetně podložky a seřizovací nožky zase nasadte. Přitom dávejte pozor, aby zajišťovací vačka směřovala dozadu.



Přemontování model

Vždy na horní a dolní dveře:

- Pružinovou svorku Fig. 5 (31) přesadit: Stisknout zarážku pro uchycení, přesto stáhněte pružinovou svorku.
- Pružinovou svorku na nové straně závěsu znova nasuňte dokud nezaskočí.
- Zátky Fig. 6 (30) vyjměte z pouzdra ložisek dvířek a přemístěte je.
- Madlo dveří Fig. 6 (32), zátky Fig. 6 (33) a krycí destičky* Fig. 6 (34) odmontujte a přemontujte na protější stranu.
- Při montáži krycích destiček na protější straně dávejte pozor na správné zaklesnutí.*

Montáž spodních dveří

- Spodní dveře nasadte shora na spodní ložiskový čep.
- Dveře zavřete.
- Plastovou krytku Fig. 2 (10) nasadte zase na prostřední stojan ložiska Fig. 2 (13).
- Prostřední ložiskový čep Fig. 2 (11) vložte přes prostřední pouzdro ložiska Fig. 2 (13) do spodních dveří na nové straně závěsu.

Montáž horních dvířek

- Horní dvířka usadte na prostředním ložiskovém čepu Fig. 2 (11).
- Horní stojan ložiska Fig. 1 (3) vložte na nové straně závěsu do dvířek.
- Horní stojan ložiska přišroubujte (s 4 Nm) (2krát Torx® 25) Fig. 1 (4). Díry pro šrouby případně předem propíchněte nebo použijte akumulátorový šroubovák.
- Kryt Fig. 1 (1) a kryt Fig. 1 (2) vždy na opačné straně zvenku nasadte a zaklesněte.

Vyrovnaní dveří

- Dveře případně pomocí obou podélných děr ve spodním stojanu ložiska a v prostředním stojanu ložiska Fig. 2 (13) vyrovnejte tak, aby licovaly. Vyšroubujte prostřední šroub na stojanu ložiska dole.

VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění vypadávajícími dvířky!

Pokud nejsou díly ložiska pevně přišroubovány, mohou dvířka vypadnout. To může vést k vážným zraněním. Dvířka se navíc řádně nedovírají, takže chlazení pak není dostatečné.

- Stojany ložiska přišroubujte s 4 Nm.
- Zkontrolujte všechny šrouby a příp. je dotáhněte.

Vsazení do kuchyňské linky

- | | |
|--------------------|------------------------|
| ① Nástavná skříňka | ② Chladnička/mraznička |
| ③ Kuchyňská skříň | ④ Zed' |

obr. U: Přístroje mohou být přestavěny podle kuchyňského zařízení. Aby se zařízení vyrovnalo výškou kuchyňské linky, lze zařízení opatřit odpovídající nástavnou skříň ①. Při montáži do normalizovaných kuchyňských skříní (hloubka max. 580 mm) lze přístroj instalovat hned vedle kuchyňské skříně Obr. U ③. Dveře přístroje přesahují přední stěnu kuchyňské skříně na stranách o 34 mm a uprostřed zařízení o 50 mm. To umožňuje jejich volné otevírání a zavírání. Důležité je větrání:

- Na zadní straně skříňky nástavce musí být větrací šachta hluboká alespoň 50 mm přes celou šířku skříňky.
- Větrací profil pod stropem místnosti musí být nejméně 300 cm².
- Čím větší je větrací profil, tím úsporněji zařízení funguje. Když se přístroj ustavuje závěsy vedle stěny Obr. U ④, musí být vzdálenost mezi přístrojem a stěnou minimálně 36 mm. To odpovídá přesahu madla při otevřených dveřích.

Výrobce pracuje trvale na dalším vývoji všech typů a modelů. Prosíme proto o pochopení, když jsme nuceni ke změnám ve tvaru, vybavení a techniky.

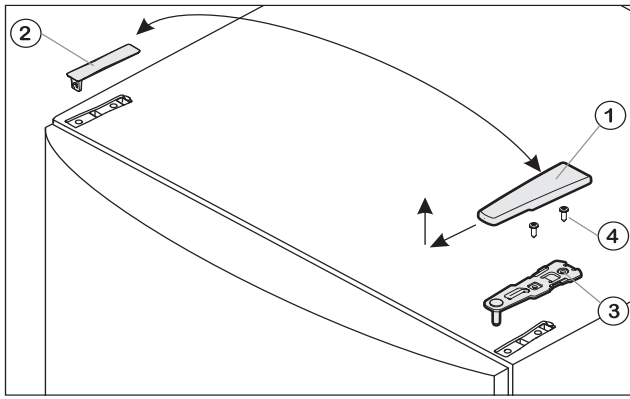


Fig.1

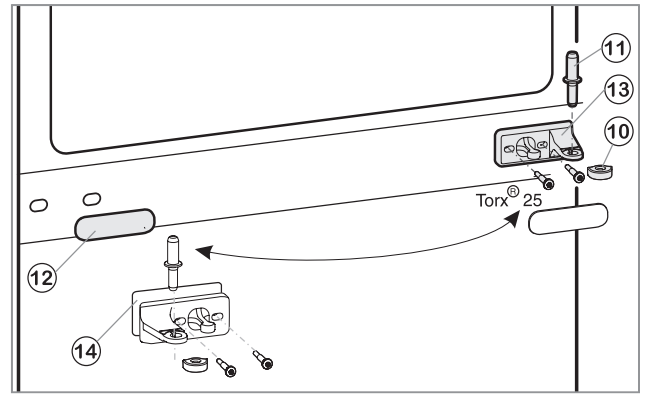


Fig.2

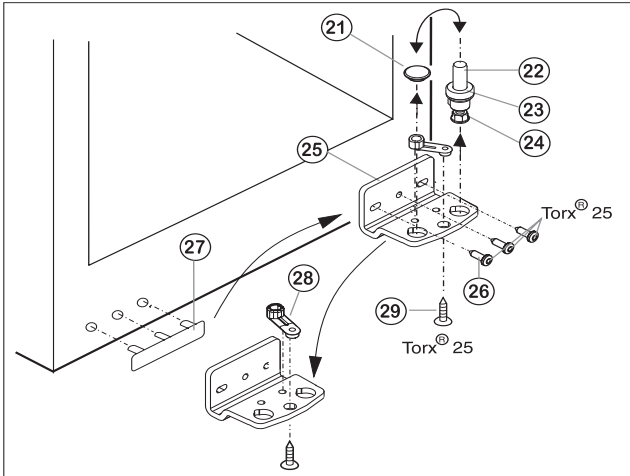


Fig.3

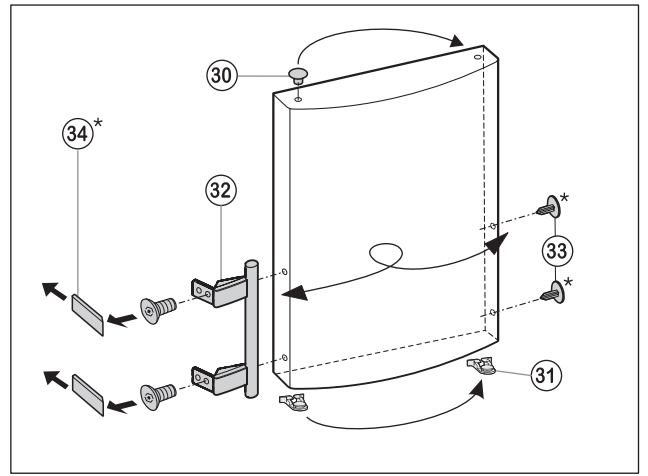


Fig.6

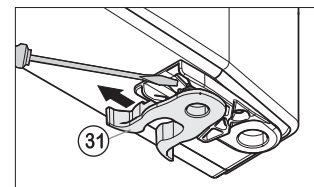


Fig.5

